



[INDONESIA: Mencontohi Pembaktian Diri Yesus Kepada Bapanya Melalui Maria Pembaktian Diri KSM Indonesia](#)

[INDONESIA: Following the Consecration of Jesus to His Father through His Mother The act of Consecration of the Lay Associates \(KSM\) of Indonesia](#)

[INDONÉSIE: suite de la consécration de Jésus à son Père par sa Mère L'acte de consécration des laïcs associés de l'Indonésie](#)

[INDONESIA: Continuando la Consagración de Jesús a su Padre por medio de su Madre El acto de Consagración de los Asociados Laicos \(KSM\) de Indonesia](#)

INDONESIA: Mencontohi Pembaktian Diri Yesus Kepada Bapanya Melalui Maria Pembaktian Diri KSM Indonesia

Pada Hari Raya Kabar Sukacita, 8 April 2013 menjadi lebih meriah bagi keluarga besar Montfortan Indonesia. Pada hari ini ada 38 orang kaum awam dan biarawati membaktikan diri sebagai anggota KSM di 3 regio KSM Indonesia.

Pembaktian Diri KSM di **Bandung** diadakan di Komunitas Provinsialat SMM. P. Herman, SMM bersama P. Edy SMM, memimpin upacara ini. Ada 22 anggota KSM yang baru. Salah satu anggota KSM baru adalah Sr. Theresia OAD dari Vietnam. Turut hadir dalam upacara ini, anggota KSM - yang pada saat yang sama, memperbaharui Pembaktian Diri mereka - beberapa anggota keluarga dari ke 22 anggota KSM yang baru, dan juga beberapa simpatisan. Ada 3 bagian besar dalam upacara ini. *Acara pertama* adalah janji setia kepada Kitab Suci. Para calon diundang untuk menyatakan kesetiaan mereka kepada Kitab Suci sumber iman mereka. *Acara kedua* adalah Pembaharuan Janji Baptis. Para peserta satu-persatu membaharui janji baptis mereka. Dan *acara ketiga* adalah Doa Pembaktian Diri. Doa Pembaktian Diri diucapkan oleh semua calon dan anggota KSM dengan memakai rumusan panjang Doa Pembaktian Diri dari Santo Montfort (CKA 223-227). Setelah Doa Pembaktian Diri, calon anggota KSM mempersembahkan lilin kepada Bunda Maria Ratu Segala Hati dan menandatangani naskah perjanjian Pembaktian Diri. Dengan penandatanganan itu, ke-22 calon ini resmi menjadi anggota KSM. Setelah resmi menjadi anggota KSM, ke-22 anggota baru ini juga diberi rantai, medali, dan emblem yang juga adalah bentuk praktik lahiriah yang diajarkan oleh Santo Montfort. Acara Pembaktian diri ini, ditutup dengan makan malam bersama yang disediakan oleh KSM sendiri.

Sementara itu, di **Malang** yang membaktikan diri adalah angkatan VIII berjumlah 13 orang. Pembaktian Diri diadakan di Kapel Seminari Montfort, Pondok Kebijakanaksanaan, Malang. Hadir dalam acara ini, calon anggota, anggota KSM angkatan sebelumnya, calon anggota yang akan menjadi angkatan IX, simpatisan, dan para frater dan pastor yang tinggal di Seminari. P. Ariston selaku Delegatus KSM Regio Jawa Timur menerima pembaktian diri KSM baru ini. Yang menarika, setelah upacara ini, para anggota KSM yang baru menyanyikan lagu "*Totus Tuus Ego Sum*" ciptaan Bapak Damianus Sudiby, salah satu anggota KSM baru.

Di **Flores**, upacara Pembaktian Diri, dilangsungkan di Novisiat SMM di Carep. Ada 3 anggota KSM yang baru, membaktikan diri saat ini. Turut hadir dalam upacara ini, anggota KSM, para novis, dan postulan. Acara Pembaktian Diri ini lebih meriah oleh karena bertepatan dengan upacara penerimaan novis baru.

-P. Herman Nuwa Nupa, SMM

INDONESIA: Following the Consecration of Jesus to His Father through His Mother

The act of Consecration of the Lay Associates (KSM) of Indonesia

On April 8, 2013 the Montfortian Family of Indonesia celebrated the solemnity of the Annunciation. This celebration became more solemn and special because there were 38 lay associates: lay people and a religious sister who did their consecration in three different regions. In Indonesia, the lay associates are called KSM (Kerabat Santo Montfort). Kerabat means relatives or very close friends.

In Bandung, West Java, the act of consecration was celebrated in the provincial house. Fr. Herman presided the celebration, accompanied by Fr. Eddy. There are 22 new lay associates (KSM). One of them is Sr. Theresia OAD (Agustinian Discalceatorum), from Vietnam. The presence of the old members who came to renew their act of consecration; the relatives of the new members and the sympathizers made this celebration more meaningful.

There were three parts of this celebration. In the first part, the lay associates were invited to pronounce freely and firmly their act of fidelity to the Holy Bible, the source of their faith. In the second part, each member, one by one, renewed their baptismal promises. And, in the third part, they recited together the consecration's prayer proposed by St. Montfort (LEW 223-227). After reciting the prayer, they put their candle in front of the Statue of Mary, Queen of all Hearts as a sign of their self-offering followed by putting their signatures on the official document of the Consecration. By putting their signatures, they officially become members of the lay associates. To remind them of their act of consecration, of their self-offering, each new member received a chain, a medal, and a pin. After the liturgical celebration, we had our fraternal meals provided by the lay associates.

In Malang, East Java, there were 13 lay people who made their act of consecration. They are the eighth batch. The act of consecration was held in the Montfort Seminary's chapel. Members of the previous batches, members of the next batch, those who are interested in joining KSM, and our confreres participated in this celebration. Fr. Ariston, who is in charge of the lay associates in this region officiated this celebration. What was interesting in this celebration was that the new members sung a song entitled "*Totus Tuus Ego Sum*" composed by one of them, namely Mr. Damianus Sudiby.

In Flores, the act of consecration was held in the Novitiate. There are 3 new members who made their act of consecration. This celebration was integrated in the rite of accepting the new novices.

-P. Herman Nuwa Nupa, SMM

INDONÉSIE: suite de la consécration de Jésus à son Père par sa Mère

L'acte de consécration des laïcs associés de l'Indonésie

Le 8 Avril, 2013, la famille montfortaine de l'Indonésie a célébré la solennité de l'Annonciation. Cette célébration est devenue plus solennelle et particulière car il y avait 38 associés laïcs et une sœur religieuse qui ont fait leur consécration dans trois régions différentes. En Indonésie, les laïcs associés sont appelés KSM (Kerabat Santo Montfort). Kerabat signifie des parents ou des amis très proches.

A Bandung, West Java, l'acte de consécration a été célébré à la maison provinciale. Le père Herman a présidé la célébration, accompagné par le Père. Eddy. Il ya 22 nouveaux collaborateurs laïcs (KSM). L'un d'eux est Sr. Thérèse ADO (Agustinian Discalceatorum), du Vietnam. La présence des anciens membres qui sont venus renouveler leur acte de consécration, les parents des nouveaux membres et les sympathisants ont rendu cette fête plus signifiante.

Il y a eu trois parties dans cette célébration.

- Dans la première partie, les laïcs associés ont été invités à prononcer librement et fermement leur acte de fidélité à la Bible, source de leur foi.
- Dans la deuxième partie, chaque membre, un par un, a renouvelé les promesses de son baptême.
- Et, dans la troisième partie, ils récitaient ensemble la prière de la consécration proposée par Saint-Louis Marie de Montfort (LEW 223-227).

Après avoir récité la prière, ils ont mis leur cierge devant la statue de Marie, Reine de tous les cœurs comme un signe de leur offrande suivie de l'apposition de leurs signatures sur le document officiel de la consécration. En mettant leurs signatures, ils deviennent officiellement membres des laïcs associés. Pour leur rappeler leur acte de consécration, de par leur offrande, chaque nouveau membre reçoit une chaîne, une médaille et un insigne. Après la célébration liturgique, nous avons pris nos repas fraternels fournis par les laïcs associés.

En Malang, East Java, il y avait 13 laïcs qui ont fait leur acte de consécration. Ils sont le huitième groupe. L'acte de consécration a eu lieu à la chapelle du Séminaire Montfort. Les membres des groupes précédents, les membres de la prochaine fournée, ceux qui sont intéressés à se joindre au KSM, et nos confrères ont participé à cette célébration. Le père Ariston, qui est en charge des laïcs associés dans cette région présidait cette célébration. Ce qui était intéressant dans cette célébration était que les nouveaux membres ont chanté un refrain intitulé «Totus Tuus Ego Sum», composé par l'un d'eux, à savoir M. Damianus Sudibyo.

A Flores, l'acte de consécration a eu lieu au noviciat. Il y a 3 nouveaux membres qui ont fait leur acte de consécration. Cette célébration a intégré le rite d'acceptation des nouveaux novices.

-P. Herman Nuwa Nupa, SMM

INDONESIA: Continuando la Consagración de Jesús a su Padre por medio de su Madre El acto de Consagración de los Asociados Laicos (KSM) de Indonesia

El 8 de abril de 2013, la familia Montfortiana de Indonesia celebró la Solemnidad de la Anunciación. Esta vez la celebración se hizo más solemne y especial con la presencia de 38 laicos asociados y una religiosa que hicieron su consagración en tres regiones diferentes. En Indonesia, los laicos asociados se llaman KSM (Kerabat Santo Montfort). 'Kerabat' significa 'familiares' (parientes) o amigos cercanos.

En Bandung, Java Occidental, el acto de consagración se celebró en la casa provincial. El padre Herman

presidió la celebración, acompañado por el padre Eddy. Allí hay 22 nuevos asociados laicos (KSM). Uno de ellos es la hermana Teresa ADO (agustina descalza) de Vietnam. La presencia de los antiguos asociados que vinieron a renovar su acto de consagración, los familiares de los nuevos miembros y algunos simpatizantes hicieron de este día algo muy significativo.

Hubo tres partes en esta celebración:

- En la primera parte, los laicos asociados fueron invitados a expresar libremente y con firmeza su acto de fidelidad a la Biblia, la fuente de su fe.
- En la segunda parte, cada uno personalmente, renovó las promesas de su bautismo.
- Y en la tercera parte, recitaron juntos la oración de consagración propuesto por San Luis María de Montfort (ASE 223 -227).

Después de recitar la oración, cada uno depositó un cirio a los pies de la imagen de María, Reina de los Corazones como un signo de su entrega y a continuación firmó el documento oficial de la consagración. Mediante esta firma se convierten oficialmente en miembros de los asociados laicos monfortianos. Para recordarles su acto de consagración, a través de esta ofrenda, cada nuevo miembro recibe una cadenita, una medalla y una placa. Después de la celebración litúrgica, compartimos un almuerzo fraterno proporcionada por laicos asociados.

En Malang, Java Oriental, hubo 13 laicos que hicieron su acto de consagración. Son ya el octavo grupo. El acto de consagración se realizó en la capilla del Seminario Montfort. Los miembros de los grupos anteriores, los miembros del siguiente, aquellos que están interesados en unirse a la KSM, y nuestros cohermanos asistieron a la celebración. El padre Ariston, quien está a cargo de laicos asociados en la región, presidió la celebración. Lo interesante de esta celebración es que los nuevos miembros cantaron una canción titulada "Totus Tuus Ego Sum", compuesta por uno de ellos, el Sr. Damianus Sudibyo.

En la isla de Flores, el acto de consagración se realizó en el noviciado. Hubo 3 nuevos miembros que hicieron su acto de consagración. Esta celebración se unió al rito de aceptación de los nuevos novicios.

-P. Herman Nuwa Nupa, SMM

Original Text (Indonesian): P. Herman Nuwa Nupa, SMM
Translated into English by: P. Yoseph P. Dwi D. Watun, SMM
Translated into French by: P. Pierre Bonhommeau, SMM
Translated into Spanish by: P. Jorge Enrique Gonzalez Vasquez